



## Consejo de Seguridad

Distr. general  
27 de agosto de 2014  
Español  
Original: inglés

---

### **Cartas idénticas de fecha 27 de agosto de 2014 dirigidas al Secretario General y al Presidente del Consejo de Seguridad por el Representante Permanente de Israel ante las Naciones Unidas**

Me dirijo a usted para señalar a su atención el uso flagrante y reiterado que hace Hamas de los edificios civiles con fines militares, lo que constituye una clara violación del derecho internacional.

En el lapso de apenas cinco días, entre el 19 y el 24 de agosto de 2014, se lanzaron indiscriminadamente 37 cohetes desde edificios civiles en Gaza o desde su entorno inmediato. La táctica de Hamas no dejaba lugar a dudas: se trataba de atraer intencionalmente los disparos de las Fuerzas de Defensa de Israel (FDI) hacia esas zonas civiles, en un esfuerzo por deslegitimar cualquier respuesta israelí.

La cruel y perversa estrategia militar de Hamas constituye a las claras un crimen de guerra y debilita gravemente la protección de los civiles, extremo que las FDI respetan al máximo y cumplen a rajatabla.

Israel ha solicitado en reiteradas ocasiones al Consejo de Seguridad y las Naciones Unidas que denuncien públicamente el uso atroz que hace Hamas de los edificios civiles para las actividades terroristas. Se adjuntan a la presente carta una lista de las zonas civiles desde las que se lanzaron cohetes entre el 19 y el 24 de agosto (véase el anexo I) y mapas que muestran inequívocamente las horrendas acciones de Hamas (véase el anexo II). Espero que el Consejo de Seguridad se pronuncie con claridad y decisión contra el *modus operandi* de Hamas, y con la máxima seriedad.

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir el texto de la presente carta como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Ron Prosor  
Embajador  
Representante Permanente



**Anexo I de las cartas idénticas de fecha 27 de agosto de 2014  
dirigidas al Secretario General y al Presidente del Consejo  
de Seguridad por el Representante Permanente de Israel  
ante las Naciones Unidas**

**Lanzamiento de cohetes desde estructuras civiles**

1. 19 a 24 de agosto de 2014 – lanzamiento de cinco cohetes desde las inmediaciones de la escuela de Al-Wakaf Al-Sharia, el dispensario de Al-Surani y la escuela de Hashem Mishmar en Zeytoun.
2. 19 a 24 de agosto de 2014 – lanzamiento de nueve cohetes desde un radio de 70 metros del centro médico de Shohada, la escuela Salah Hef, la escuela Even Sinah y la escuela para niñas Al-Alami en el norte de la ciudad de Gaza.
3. 19 a 24 de agosto de 2014 – lanzamiento de 11 cohetes desde las inmediaciones de las escuelas para niños Shahada Al-Manar y Ma'in B'siso y la escuela Al-Sajayia del Organismo de Obras Públicas y Socorro de las Naciones Unidas para los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente (OOPS).
4. 19 a 24 de agosto de 2014 – lanzamiento de tres cohetes desde las inmediaciones de la escuela Ali Bin Abi Taleb en Zeytoun.
5. 20 de agosto de 2014 – se dispararon dos cohetes desde una distancia de 30 metros del dispensario Attatra en Beit Lahiya.
6. 20 de agosto de 2014 – lanzamiento de un cohete desde una distancia de 50 metros de la escuela preparatoria para niñas del OOPS en Dir El Balah.
7. 20 y 22 de agosto de 2014 – lanzamiento de dos cohetes desde una distancia entre 50 y 60 metros de una escuela del OOPS que está construyéndose en Han Yunis.
8. 22 de agosto de 2014 – lanzamiento de un cohete desde las inmediaciones de la escuela Isma Binat Abu Bekher en Jabaliyah.
9. 23 de agosto de 2014 - lanzamiento de dos cohetes desde una distancia de 52 metros de una escuela en construcción en Jabaliyah.
10. 23 de agosto de 2014 – lanzamiento de un cohete desde las inmediaciones del complejo hospitalario de Al-Ayun, cerca de la escuela Zaharah en Sheikh Reduan.

**Anexo II de las cartas idénticas de fecha 27 de agosto de 2014 dirigidas al Secretario General y al Presidente del Consejo de Seguridad por el Representante Permanente de Israel ante las Naciones Unidas\***

S/2014/636

PERMANENT REPRESENTATIVE OF ISRAEL  
TO THE UNITED NATIONS



הנציג הקבוע  
של ישראל לאומות המאוחדות

27 August 2014

Excellency,

I write to draw your attention to Hamas' blatant and repeated use of civilian buildings for military purposes, which constitutes a clear violation of International Law.

In the span of only 5 days, between 19 August and 24 August 2014, 37 rockets were indiscriminately fired from civilian buildings in Gaza or from their immediate surroundings. Hamas' tactic was clear: it sought to intentionally draw IDF fire towards these civilian areas, in an effort to delegitimize any Israeli response.

Hamas' cruel and twisted military strategy clearly amounts to a war crime and severely undermines the protection afforded to civilians, which is highly respected and strictly enforced by the IDF.

Israel has repeatedly requested that the Security Council and the United Nations publically denounce the appalling use by Hamas of civilian buildings for terrorist activities. Enclosed with this letter is a list of the civilian areas from which rockets were fired between 19-24 August, including maps that unmistakably depict Hamas' horrific actions. I expect the Security Council to speak clearly and decisively against Hamas' *modus operandi* with the utmost seriousness.

I should be grateful if this letter would be distributed as an official document of the Security Council. I wish to inform you that an identical letter has been sent to H.E. Ban Ki-moon, Secretary-General of the United Nations. Allow me, Excellency, to renew to you the assurances of my highest consideration.

Yours truly,

Ron Prosor  
Ambassador  
Permanent Representative

H.E. Sir Mark Lyall Grant  
President of the Security Council  
United Nations  
New York

800 SECOND AVENUE, NEW YORK, NY 10017 • TEL: (212) 499-5510 • FAX: (212) 499-5515 • <http://israel-un.mfa.gov.il>

\* Se reproduce únicamente en el idioma en que fue presentado.

PERMANENT REPRESENTATIVE OF ISRAEL  
TO THE UNITED NATIONS



הנציג הקבוע  
של ישראל לאומות המאוחדות

Rocket Fire from Civilian Structures

1. 19-24/08/14 – 5 Rockets fired from the immediate vicinity of the Al-Wakaf Al-Shariah School, Al-Surani Clinic and the Hashem Mishmar School in Zeytoun.
2. 19-24/08 – 9 Rockets fired from within 70 meters of the Shohada Medical Center, Salah Hef School, Even Sinah School and the Haled Al-Alami Girls School in Northern Gaza City.
3. 19-24/08/14 – 11 Rockets fired from the immediate vicinity of UNRWA's Shahada Al-Manar Boys School, Ma'in B'siso Boys School, and the Al Sajayia School.
4. 19-24/08/14 – 3 Rockets fired from the immediate vicinity of the Ali Bin Abi Taleb School in Zeytoun.
5. 20/08/14 – 2 Rockets fired 30 meters from the Attatra Clinic in Beit Lahiya.
6. 20/08/14 – 1 Rocket fired 50 meters from the UNRWA Girls Preparatory School in Dir El Balah.
7. 20, 22/08/14 – 2 Rockets fired 50-60 meters from an UNRWA school under construction in Han Yunis.
8. 22/08/14 – 1 Rocket fired from the immediate vicinity of the Isma Binat Abu Bekher School in Jabaliyah.
9. 23/08/14 – 2 Rockets fired 52 meters from a school under construction in Jabaliyah.
10. 23/08/14 – 1 Rocket fired from the immediate vicinity of the Al-Ayun Hospital Compound, next to the Zaharah School in Sheikh Reduan.

800 SECOND AVENUE, NEW YORK, NY 10017 • TEL. (212) 499-5510 • FAX: (212) 499-5515 • <http://israel-un.mfa.gov.il>

Area: Northern Gaza

Date: 19-24/08/14

Description: 9 rockets fired from within 70 meters of the Shohada Medical Center, Salah Hef School, Even Sinah School, and the Haled Al-Alami Girls School.



Area: Sajayia

Description: 11 rockets fired within the direct vicinity of UNRWA's Shahada Al-Manar Boys School, Ma'in B'siso Boys School, Al Sajayia School and the Hamad Harzin Hospital.





Area: Zeytoun  
Date: 19-24/08/14  
Description: 3 rockets fired from the direct vicinity fo the Ali Bin Abi Taleb School.



Area: Be'er Lahiya  
Date: 20/08/14  
Time: 12:13  
Description: 2 Rockets fired 30 meters from the Attatra Clinic.



Area: Dir Al-Balah

Date: 20/08/14

Time: 15:47

Description: 1 Rocket fired 50 meters from the UNRWA Girls Preparatory School.





Area: Han Yunis  
Date: 20/08/14, 22/08/14  
Time: 08:47, 18:33  
Description: 2 Rockets fired 50 meters from the construction site of an UNRWA School.

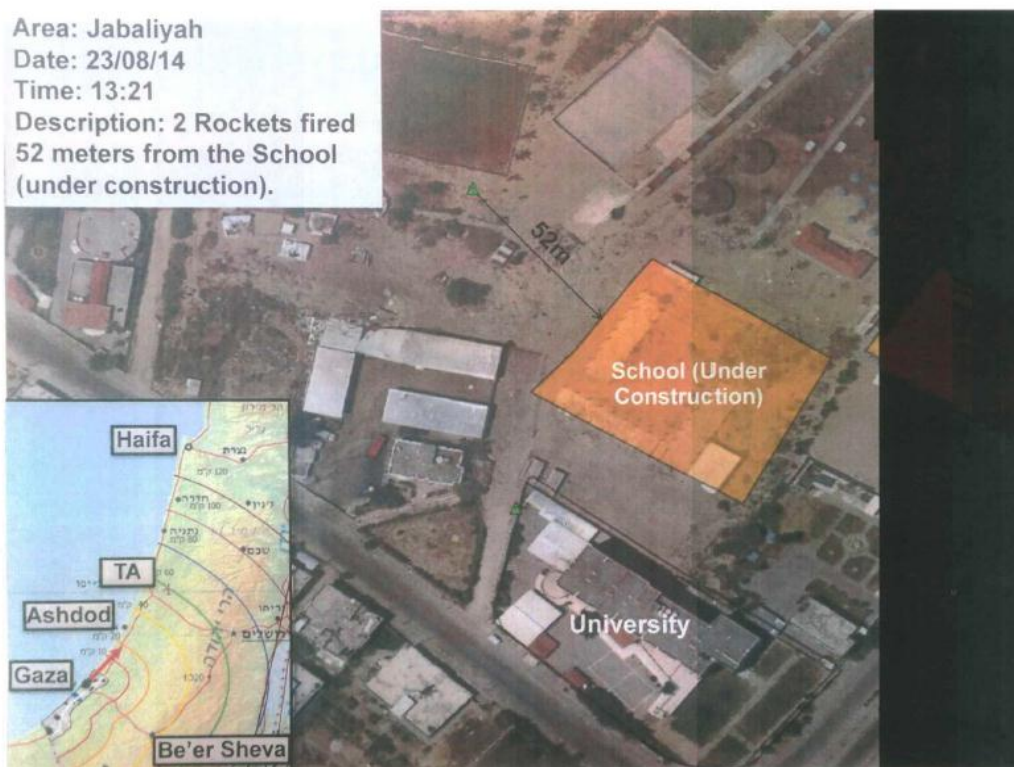


Area: Sheikh Reduan  
Date: 22/08/14  
Time: 16:29  
Description: 1 rocket fired within the direct vicinity of the Isma Binat Abu Bekher School.





Area: Jabaliyah  
 Date: 23/08/14  
 Time: 13:21  
 Description: 2 Rockets fired  
 52 meters from the School  
 (under construction).



Area: Sheikh Reduan  
 Date: 23/08/14  
 Time: 16:47  
 Description: Rocket fired from within the  
 Al-Ayun Hospital compound, next to the  
 Zaharah School.

